

NAKAYAMA®

DRAGON PREMIUM SERIES



PD7200 | Τριβέλλα Βενζινοκίνητη

WWW.NAKAYAMATOOLS.COM



Εγχειρίδιο Οδηγιών Λειτουργίας

Διαβάστε και αποθηκεύστε τις οδηγίες αυτές. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Προστατέψτε τον εαυτό σας αλλά και τους γύρω σας παρατηρώντας όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις. Αν παραλείψετε τις οδηγίες και δεν συμμορφωθείτε με αυτές, μπορεί να υπάρξει τραυματισμός και/ή καταστροφή του προϊόντος. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΑΡΙΔΑ.

Προσοχή! Ο χειριστής αυτού του μηχανήματος συνιστάται να κρατάει δυνατά το εργαλείο της τριβέλλας όταν έρχεται σε επαφή με σκληρά υπολείμματα.

Βενζινοκινητήρας

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Οι κινητήρες βενζίνης ή πετρελαίου δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται σε μη αεριζόμενους ή κλειστούς χώρους. Οι αναθυμιάσεις είναι πολύ επικίνδυνες και μπορούν να προκαλέσουν «μονοξείδιο του άνθρακα» το οποίο προκαλεί υπνηλία ακόμα και θάνατο.

Ο κινητήρας δεν πρέπει να λειτουργεί σε ταχύτητες που υπερβαίνουν το μέγιστο όριο που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

Η λειτουργία ενός κινητήρα σε υπερβολικές ταχύτητες αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Μην παραβιάζετε τα εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να αυξήσουν ή να μειώσουν την ταχύτητα που ρυθμίζεται.

Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση κοντά σε ένα κτίριο ή κοντά σε σκληρές πλαστική δομή κλπ.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε το σωστό καύσιμο όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης και στην πινακίδα τύπου

Για την πρόληψη της πυρκαγιάς, να σταματάτε πάντα τον κινητήρα κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου και να μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο καυσίμου

Πάντα καθαρίστε το χυμένο καύσιμο αμέσως χρησιμοποιώντας άμμο.

Μην ενεργοποιείτε τον κινητήρα κοντά σε μια εκρηκτική ατμόσφαιρα.

Ελέγχετε περιοδικά το σύστημα καυσίμου για διαρροές. Οι σφραγίσεις και οι εύκαμπτοι σωλήνες πρέπει να ελέγχονται για σημεία φθοράς. Ελέγξτε εάν υπάρχουν χαλαροί ή ελλειπείς σφιγκτήρες που έχουν υποστεί ζημιά στη δεξαμενή καυσίμου ή στο κάλυμμα πλήρωσης. Όλα τα ελαττώματα πρέπει να διορθωθούν πριν από την περαιτέρω χρήση.

Μην αφήνετε να εξαντληθεί το καύσιμο στον κινητήρα.

Πριν από τη μεταφορά σε ένα όχημα, αποστραγγίστε όλα τα καύσιμα για να αποφύγετε τη διαρροή.

Φυλάσσετε τον κινητήρα σε καλά αεριζόμενο χώρο με κενή δεξαμενή καυσίμου.

Τριβέλλα

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την τριβέλλα, ο χειριστής πρέπει να είναι ενημερωμένος από τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή και τις οδηγίες χρήσης του εργαλείου. Το εργαλείο πρέπει να λειτουργείται μόνο από έναν εκπαιδευμένο άνθρωπο.

Χρησιμοποιήστε τη τριβέλλα μόνο πρωινές ώρες ή σε πολύ καλό φωτισμό.

Πάντα να εκκινείτε τη τριβέλλα προσεκτικά με τα πόδια σας μακριά από εξάρτημα τρυπήματος.

Μην αφήνετε ποτέ την τριβέλλα να λειτουργεί χωρίς να είναι κάποιος άνθρωπος που να την κρατάει.

Μην χρησιμοποιείτε την τριβέλλα αν είστε ξυπόλυτος ή φοράτε υποδήματα ανοιχτά στα δάχτυλα. Πάντα να φοράτε κατάλληλα ρούχα, γάντια και προστατευτικά παπούτσια.

Χρησιμοποιείτε την τριβέλλα μόνο σε ομαλό έδαφος, και ποτέ μην την χρησιμοποιήσετε σε υπερβολικά βραχώδες έδαφος.

Μην τρυπάτε με την τριβέλλα σε περιοχή που υπάρχουν αγωγοί αερίου, σωληνώσεις νερού ή ηλεκτρικά καλώδια στο υπέδαφος.

Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι (αρίδα) είναι καλά στερεωμένο στον άξονα εξόδου του κινητήρα.

Μην χρησιμοποιείτε το τρυπάνι (αρίδα) αν έχει καταστραφεί ή έχει φθαρεί.

Μην μεταφέρετε την τριβέλλα με ενεργοποιημένο τον κινητήρα. Το τρυπάνι (αρίδα) δεν πρέπει να περιστρέφεται όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ρελαντί.

Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το περιστρεφόμενο τρυπάνι (αρίδα) κάθε στιγμή.

Πάντα βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος και ότι το καπάκι του μπουζί έχει αφαιρεθεί πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις.

Πριν από τη χρήση της τριβέλλας, ελέγχετε πάντα οπτικά για να διαπιστώσετε εάν έχουν φθαρεί ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια μέρη. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Τριβέλλα Βενζινοκίνητη

Γενικές οδηγίες ασφαλείας.

Προσοχή! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο που χρησιμοποιείτε στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρετε σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική χρήση.

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- **Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- **Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- **Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό.** Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα.** Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α..** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Μην εκθέτετε το μηχάνημα στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις.** Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα ή για να το βγάλετε από την πρίζα.** Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι,

αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

4) Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα μηχανήματα μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.

- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Μια επεξήγηση των συμβόλων / εικονιδίων που εμφανίζονται στο μηχάνημα και στις ετικέτες. Αυτά είναι εδώ για την ασφάλειά σας και πρέπει να τηρούνται.



Προσοχή:
Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή και χειρίζεστε τα υπολείμματα.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη λειτουργία, τη συντήρηση και την επισκευή.



Συμμορφώνεται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας.



Τα θραύσματα μπορεί να εκτοξευθούν.



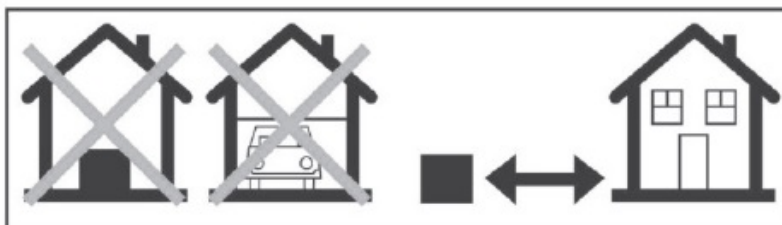
Μην χρησιμοποιείτε το πόδι για να καθαρίσετε τα συντρίμια από το τρυπάνι (αρίδα).



Προσοχή:
Περιστρεφόμενο τρυπάνι (αρίδα) όταν λειτουργεί το μηχάνημα.



Κρατήστε παρευρισκόμενους και κατοικίδια ζώα μακριά από το μηχάνημα κατά τη χρήση.



Χρησιμοποιώντας αυτό το προϊόν βενζίνης σε κλειστό χώρο ΘΑ ΣΑΣ ΣΚΟΤΩΣΕΙ ΣΕ ΛΙΓΑ ΛΕΠΤΑ. Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα δηλητηριώδες αέριο που δεν μπορείτε να το δείτε ή να μυρίσετε.

ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε στο σπίτι ή σε εν μέρει κλειστούς χώρους, όπως γκαράζ.

ΜΟΝΟ να χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους και μακριά από ανοιχτά παράθυρα, πόρτες και εξαερισμούς.

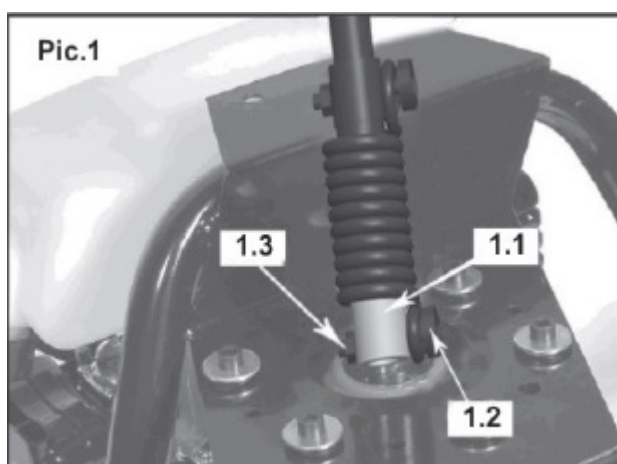
Ξεκινώντας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο χειριστής αυτού του μηχανήματος πρέπει να κρατάει σταθερά το εργαλείο γιατί μπορεί να εμφανιστεί αντιδραστική ροπή όταν το περιστρεφόμενο τρυπάνι (αρίδα) έρχεται σε επαφή με σκληρά υπολείμματα. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να έχετε μια σταθερή βάση και με τα δύο χέρια.

Τοποθέτηση αρίδας (τρυπάνι) (Εικ.1)

Προσοχή! Πάντα βεβαιωθείτε ότι η τριβέλλα είναι απενεργοποιημένη πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις.

Με το πείρο ασφάλισης και τον αποκομμένο πείρο, τοποθετήστε το κοίλο άκρο του τρυπανιού (αρίδα) με το τρυπάνι πάνω στον άξονα κίνησης στην κάτω πλευρά της τριβέλλας. Στρέψτε την οπή στον άξονα του κοχλία με την οπή στον άξονα μετάδοσης κίνησης της αρίδας (τρυπανιού) (1.1), σπρώξτε τον πείρο ασφάλισης (1.2) μέσω της οπής και ασφαλίστε τη θέση χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο ακροδέκτη (1.3).



Τροφοδοσία (Εικ.2)

Η τριβέλλα έχει ισχύ δίχρονου βενζινοκίνητου κινητήρα. Η σωστή αναλογία καυσίμου βενζίνης είναι 25:1. Δηλαδή σε 1 λίτρο βενζίνης προσθέστε 25ml λαδιού. Προειδοποίηση! Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο λάδι δίχρονου κινητήρα.



Ανάμιξη Καυσίμου

Η δεξαμενή καυσίμου έχει μέγιστη χωρητικότητα 1,2L. Για να αναμίξετε σωστά το καύσιμο, χρησιμοποιήστε τη φιάλη ανάμιξης καυσίμου για να μετρήσετε τη σωστή ποσότητα λαδιού στη βενζίνη.

Προειδοποίηση! Μην αναμειγνύετε το καύσιμο στη δεξαμενή καυσίμου της τριβέλλας. Μετρήστε το καύσιμο στη φιάλη ανάμειξης καυσίμου και στη συνέχεια προσθέστε τη σωστή αναλογία λαδιού δίχρονου κινητήρα σύμφωνα με τα σημάδια στη φιάλη ανάμειξης καυσίμου. Ανακινήστε το δοχείο για να εξασφαλίσετε με ανάμιξη της βενζίνης και του λαδιού.

Τροφοδοσία δεξαμενής Καυσίμου

Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη χοάνη για να μεταφέρετε το μείγμα καυσίμων από το δοχείο στη δεξαμενή καυσίμου της τριβέλλας, φροντίζοντας να μην πετάξετε κανένα καύσιμο ή να γεμίσετε τη δεξαμενή καυσίμου.

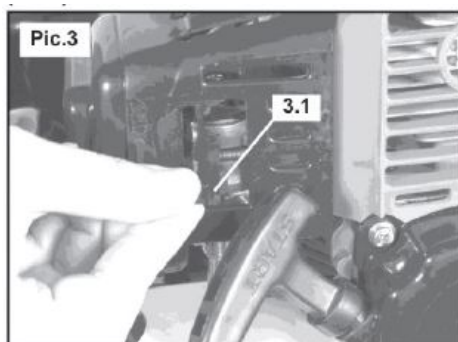
Σημειώστε ότι για λόγους ασφαλείας αυτό το προϊόν έχει εφοδιαστεί με το σύστημα καυσίμου που έχει αποστραγγιστεί εντελώς και ο κινητήρας θα απαιτήσει "λειτουργία".

Όταν ξεκινάτε για πρώτη φορά, ενδέχεται να αντιμετωπίσετε κάποια δυσκολία στην εκκίνηση της τριβέλλας. Αφού κυκλοφορήσει πλήρως το καύσιμο μέσω του συστήματος, θα ξεκινήσει η τριβέλλα. Μόλις ξεκινήσει και λειτουργεί μελλοντική έναρξη θα είναι ευκολότερη.

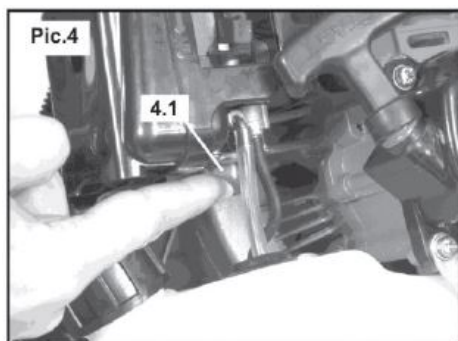
Εκκίνηση του κινητήρα

Ανακινήστε απαλά το μείγμα καυσίμων, και τοποθετήστε με προσοχή εντός του εργαλείου στο δοχείο. Βεβαιωθείτε ότι έχετε χρησιμοποιήσει σωστή αναλογία καυσίμου.

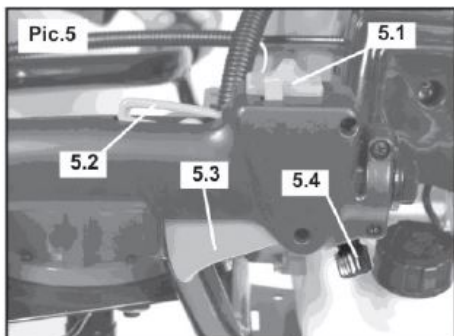
Ρυθμίστε το μοχλό του τσοκ στη θέση On (Εικ.3)



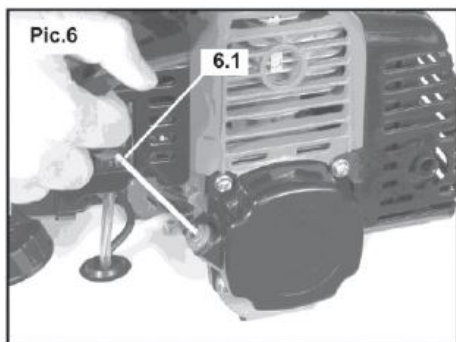
Εάν το καρμπυρατέρ απαιτεί εκκίνηση, πιέστε το διαφανές κουμπί εκκίνησης (4.1) από λάστιχο μέχρι να εμφανιστεί το καύσιμο στο κουμπί αυτό.



Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης **STOP / RUN** βρίσκεται στη θέση **RUN** (Εικ.5)



Κρατήστε σταθερά τη τριβέλλα με το ένα χέρι. Με το άλλο χέρι πιάστε τη κορδονιέρα εκκίνησης (εικ.6) και τραβήξτε αργά μέχρι να γίνει αισθητή η αντίσταση, δείχνοντας ότι το πιστόνι άνω νεκρό σημείο (Α.Ν.Σ.). Όταν αισθανθείτε αντίσταση τραβήξτε το κορδόνι απότομα. Συνεχίστε τη διαδικασία μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.



Όταν ο κινητήρας έχει ξεκινήσει με επιτυχία και λειτουργεί σωστά, επαναφέρετε τη κορδονιέρα στην αρχική θέση.

Πιέστε το μοχλό του διακόπτη ασφαλείας (5.2) και στη συνέχεια πιέστε το μοχλό του γκαζιού (5.3), το τρυπάνι (αρίδα) θα αρχίσει να περιστρέφεται. Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα διάτρησης, περιστρέψτε τον ρυθμιστή ταχύτητας (5.4) μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ρύθμιση.

Για να σταματήσετε την περιστροφή του τρυπανιού (αρίδας), πιέστε σύντομα και στη συνέχεια αφήστε το μοχλό του γκαζιού.

Λειτουργία τριβέλλας

Αυτό το προϊόν απαιτεί τη χρήση δύο χεριών για την ασφαλή λειτουργία.

Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία και χρήση της τριβέλλας, δεν ενέχει τον κίνδυνο επαφής με ηλεκτρικά καλώδια, αγωγούς αερίου, σωλήνες νερού κ.λπ.

Ελέγξτε την περιοχή εργασίας πριν ξεκινήσετε. Αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα ή θραύσματα που θα μπορούσαν να πεταχτούν, να μπλοκαριστούν ή να μπλοκαριστούν στο τρυπάνι (αρίδα).

Υιοθετήστε μια σταθερή στάση διατηρώντας πάντα την τριβέλλα μπροστά από το σώμα σας. Σφίξτε τις λαβές με τα δύο χέρια, διασφαλίζοντας ότι μπορείτε να χειρίζεστε με ασφάλεια τους μοχλούς ελέγχου.

Αφήστε το τρυπάνι (αρίδα) να φτάσει στην πλήρη ταχύτητα πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία τρυπήματος.

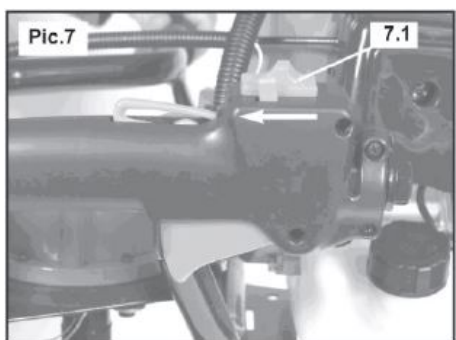
Εάν το τρυπάνι χτυπήσει μια πέτρα, σκληρό έδαφος κλπ. η περιστροφή μπορεί να σταματήσει αμέσως και να δώσει μια ισχυρή αντίδραση ροπής.

Συνεπώς, απαιτείται ο χειριστής να έχει μια σταθερή λαβή και στις δύο λαβές κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, προκειμένου να αντισταθμίσει μια ξαφνική αντίδραση ροπής.

Αφαιρέστε τυχόν μπλοκαρισμένα συντρίμια από το τρυπάνι (αρίδα) και ελέγξτε για τυχόν ζημιές πριν επαναλάβετε την εργασία.

Σταμάτημα του κινητήρα (Εικ.7)

Σπρώξτε το διακόπτη **STOP / RUN** στη θέση **STOP (7.1)**



Συντήρηση

Προειδοποίηση: Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι η τριβέλλα είναι απενεργοποιημένη και ότι το καπάκι του μπουζί έχει αφαιρεθεί προτού προβείτε σε τυχόν ρυθμίσεις ή διαδικασίες συντήρησης.

Να φοράτε πάντα ανθεκτικά γάντια όταν χειρίζεστε τα τρυπάνια (αρίδες), καθώς μπορεί να είναι πολύ αιχμηρά.

Λιπαίνετε όλα τα κινούμενα μέρη σε τακτά χρονικά διαστήματα.

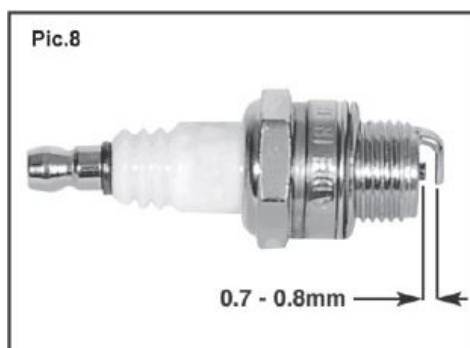
Αν το σώμα της τριβέλλας χρειάζεται καθαρισμό, σκουπίστε το με ένα μαλακό υγρό πανί. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ήπιο απορρυπαντικό, αλλά δεν τίποτα άλλο όπως το αλκοόλ, η βενζίνη ή άλλο καθαριστικό.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καυστικά μέσα για να καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη.

Μπουζί (Εικ.8)

Μετά από κάθε 10 ώρες χρήσης.

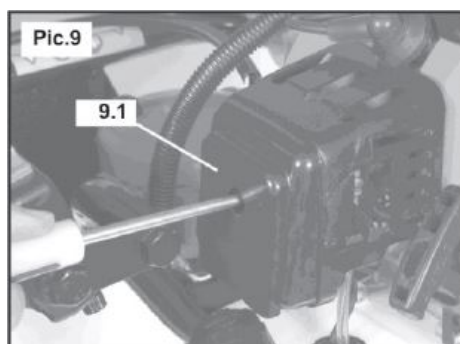
Μετά από κάθε 10 ώρες λειτουργίας το μπουζί πρέπει να αντικαθίσταται. Ελέγξτε το χρώμα των αποθεμάτων στο τέλος του μπουζί: θα πρέπει να είναι στο χρώμα «Ταπ». Αφαιρέστε όλα τα υπολείμματα χρησιμοποιώντας μια σκληρή βούρτσα. Ελέγξτε το διάκενο μπουζί και προσαρμόστε εάν απαιτείται. Το σωστό διάκενο πρέπει να είναι 0,7 έως 0,8 mm.



Φίλτρο Αέρα (Εικ.9)

Μετά από κάθε 4 ώρες χρήσης.

Μετά από κάθε 4 ώρες λειτουργίας, το φίλτρο αέρα πρέπει να αφαιρεθεί, να εξεταστεί για φθορά και να καθαριστεί. Αφαιρέστε το κάλυμμα του περιβλήματος του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα. Καθαρίστε προσεκτικά το φίλτρο αέρα χρησιμοποιώντας ένα φιλικό προς το περιβάλλον μέσο απολίπανσης με βάση το νερό, όταν στεγνώσει το φίλτρο αέρα εφαρμόστε αρκετό λάδι κινητήρα για να καλύψετε όλο το φίλτρο. Βγάλτε τυχόν υπερβολικό λάδι και αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα και το κάλυμμα. Προειδοποίηση! Ποτέ μην εκκινήσετε τον κινητήρα χωρίς το φίλτρο αέρα τοποθετημένο.



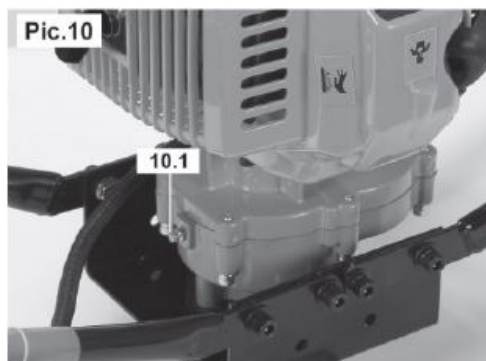
Λίπανση κιβωτίου κινητήρα

Μετά από κάθε 5-8 ώρες χρήσης

Συνιστάται, μετά από 5-8 ώρες χρήσης, να λιπάνετε το κιβώτιο ταχυτήτων χρησιμοποιώντας κατάλληλο λιπαντικό με τον κινητήρα σε όρθια θέση, αφαιρέστε το μπουλόνι στη θύρα του φίλτρου λαδιού και προσθέστε το γράσο. Επανατοποθετήστε το μπουλόνι της θυρίδας πλήρωσης λαδιού.

Μετά από κάθε 50 ώρες χρήσης

Συνιστάται μετά από 50 ώρες χρήσης το γράσο του κιβωτίου ταχυτήτων να αντικαθίσταται με κατάλληλο λιπαντικό. Αφαιρέστε το μπουλόνι του φίλτρου λίπανσης στο πλάι του κιβωτίου ταχυτήτων και στη συνέχεια προσθέστε λιπαντικό με πιστόλι λίπανσης. Επανατοποθετήστε το μπουλόνι της θύρας πλήρωσης λιπαντικού.



Αποθήκευση

Εάν η τριβέλλα δεν χρησιμοποιείται ή πρόκειται να αποθηκευτεί για περισσότερο από ένα μήνα, πρέπει να εκτελεστεί η ακόλουθη διαδικασία αποθήκευσης. Αδειάστε όλο το καύσιμο. Αφαιρέστε το μπουζί και ρίξτε περίπου μια κουταλιά σούπας γεμάτη καθαρό λάδι κινητήρα στην τρύπα του μπουζί. Όταν ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος, τραβήξτε απαλά το κορδόνι εκκίνησης αρκετές φορές. Επανατοποθετήστε το μπουζί συνεχίστε να τραβάτε το καλώδιο εκκίνησης της ανάκλασης μέχρι το έμβολο να βρίσκεται στη διαδρομή συμπίεσης (όταν αισθανθεί η αντίσταση) και στη συνέχεια να σταματήσετε τη ροή.

Αποθηκεύστε την τριβέλλα σε ένα στεγνό καλά αεριζόμενο μέρος κάτω από ένα κάλυμμα για να αποφύγετε τη συσσώρευση σκόνης ή συντριμμιών στην τριβέλλα.

Ελέγξτε πριν τη πρώτη χρήση, την παρουσία λιπαντικού στο κιβώτιο ταχυτήτων και προσθέστε αν χρειάζεται.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τύπος Κινητήρα	Δίχρονος μονοκύλινδρος βενζίνης
Κυβικά	72cc
Ταχύτητα (περιστροφής αρίδας)	0-170min ⁻¹
Καύσιμο	Βενζίνη Αμόλυβδη
Αναλογία καυσίμου	25:1
Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου	1.2 Λίτρα
Τύπος λιπαντικού κιβωτίου ταχυτήτων	3# Λιπαντικό λιθίου
Βάρος	12.5kg
Επίπεδο Ηχητικής Πίεσης	100dB(A)
Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος	110dB(A)
Επίπεδα Δόνησης	3.58m/s ²
Τύπος Φίλτρου Αέρα	Στοιχείο σφουγγαριών
Σύστημα Εκκίνησης	Κορδονιέρα
Αρίδα	(100mm-200mm-300mm) x 100cm

Το επίπεδο έντασης ήχου για τον χειριστή μπορεί να υπερβαίνει τα 85 dB (A) και είναι απαραίτητα μέτρα προστασίας από τον ήχο.

Η εταιρεία δεν φέρει ευθύνη για τυχόν τυπογραφικά λάθη.

Please read and save these instructions. Read through this owner's manual carefully before using product. Protect yourself and others by observing all safety information, warnings and cautions. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or damage to product or property. Please retain instructions for future reference.

CAUTION: The operator of this machine is advised that reactive torque may occur when the rotating auger makes contact with hard debris. Therefore a firm hold with both hands is essential.

Petrol Engine

Specific Safety Instructions

Petrol or diesel powered engines must never be used in unventilated or closed spaces. The exhaust fumes are highly dangerous and can cause "Carbon Monoxide Poisoning" which will cause drowsiness and death.

The engine must not be run at speeds that exceed the maximum stated on the rating plate.

Operating an engine at excessive speeds increases the hazard of personal injury.

Do not tamper with components, which may increase or decrease the governed speed.

Never leave the engine running unattended near a building or near a canvas or plastic structure i.e. Tents etc.

Always use the correct fuel as stated in the user manual and on the rating plate.

To prevent fire, always stop the engine when re-fuelling and never over fill the fuel tank.

Always clean up spilt fuel immediately using sand.

Do not run the engine in or near an explosive atmosphere.

Check the fuel system periodically for leaks. Seals and hoses should be checked for signs of deterioration or chafing. Check for loose or missing clamps damaged fuel tank or filler cap. All defects should be corrected before further use.

Do not allow the engine to run out of fuel.

Before transporting in a vehicle, drain all fuel to prevent leakage.

Store the engine in a well-ventilated area with the fuel tank empty.

Hole borer

Specific safety instructions

Before using the hole borer the operator must be informed of the manufacturers safety instructions and instructions for use. The machine must only be operated by a trained person.

Use the hole borer only in daylight or in good artificial light.

Always start the hole borer carefully with your feet well away from the auger bit.

Do not leave the hole borer unattended when the engine is running.

Do not use the hole borer barefoot or in open toed sandals. Always wear suitable clothing, gloves and safety shoes.

Use the hole borer in soil only, do not use to bore holes in excessively rocky ground.

Do not bore holes in an area where there may be hidden gas and water pipes or electricity and other cables.

Ensure the auger bit is attached to the gearbox output shaft securely.

Do not use a damaged or worn auger bit.

Do not carry the hole borer with the engine running, the auger bit should not rotate when the engine is idling.

Keep hands and feet away from the rotating auger bit at all times.

Always ensure that the engine is switched off and the spark plug cap is removed before making any adjustments.

Before using your hole borer always visually inspect it to see if any parts are worn or damaged. Replace damaged parts before using the machine.

General Safety Rules

WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Save These Instructions

1) Work area

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors,** use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment.** Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or

plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities,** ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Symbols

An explanation of the symbols/icons that appear on the machine and the labels. These are here for your safety and must be observed.



Caution: Wear protective gloves when using the machine and handling debris.



Please read instruction manual before operation, maintenance and repair.



Conforms to european safety standards



Debris may be ejected from the



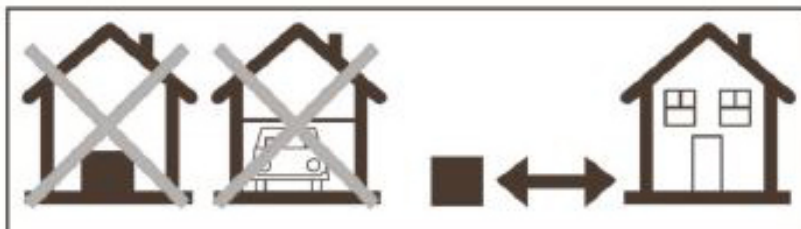
Do not use foot to clear debris from auger.



CAUTION: Rotating auger when machine is running



Keep bystanders and pets clear of the machine when in use.



Using this petrol product indoors **WILL KILL YOU IN MINUTES.** Exhaust contains carbon monoxide, a poison gas you cannot see or smell.

ONLY use outdoors and far from open windows, doors and vents.

NEVER use in the home or in partly enclosed areas such as garages.

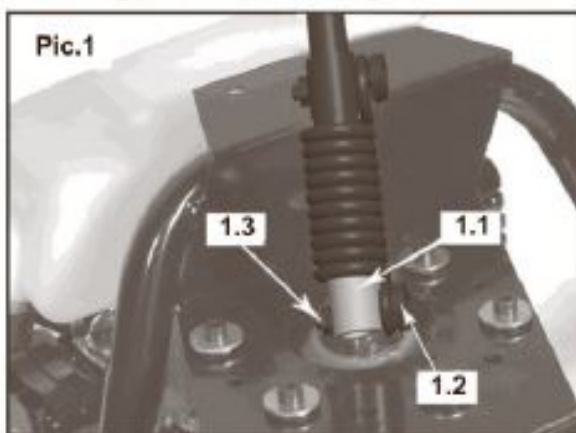
Getting started

CAUTION: The operator of this machine is advised that reactive torque may occur when the rotating auger makes contact with hard debris. Therefore a firm hold with both hands is essential.

Fitting auger bits (Pic.1)

Caution. Always ensure that the hole borer is switched off before making any adjustments.

With the locking pin and split pin removed place the hollow end of the auger bit onto the drive shaft on the underside of the hole borer. Line the hole in the shaft of the auger bit (Pic.1)(1.1) with the hole on the drive shaft of the hole borer, push the locking pin (Pic.1)(1.2) through the hole and



lock in position using the split pin (Pic.1)(1.3) provided.

Fueling (Pic.2)

The hole borer is powered by a two stroke engine which uses a petrol oil fuel mix. The correct fuel mixture is a ratio of 25:1 of petrol and two stroke oil i.e. 25 parts of unleaded petrol to one part of two stroke oil. Warning! Use only genuine two stroke oil.



Fuel mixing

The fuel tank has a maximum capacity of 1.2L. To mix the fuel correctly, use the fuel mixing bottle to measure the correct amount of oil to petrol.

Warning! Do not mix the fuel in the hole borer fuel tank. Measure the fuel into the fuel mixing bottle then add the correct proportion of two stroke oil according to the markings on the fuel mixing bottle. Agitate the container to ensure thorough mixing of the petrol and oil.

Filling the fuel tank

Use a suitable funnel to transfer the fuel mix from the container to the hole borer fuel tank, taking care not to spill any fuel or over fill the fuel tank.

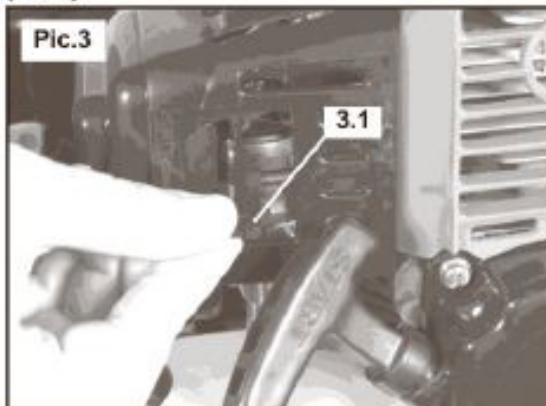
Please note that for safety reasons this product has been supplied with the fuel system completely drained of fuel and the engine will require "running in".

When starting for the first time you may experience some difficulty in starting the hole borer. Once the fuel has fully circulated through the system the hole borer will start. Once started and "run in" future starting will be easier.

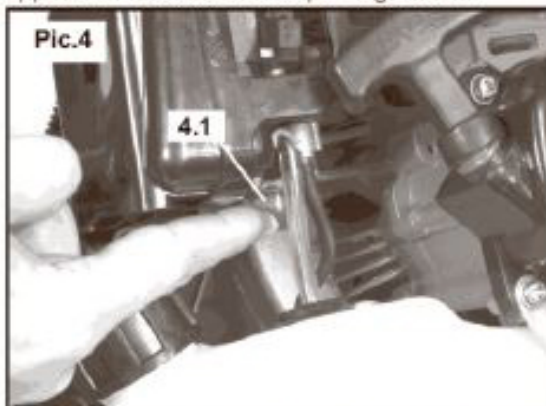
Starting the engine (Pics.3 to 6)

Gently agitate the fuel mix by gently rocking the hole borer backwards and forwards a few times. This will ensure that the two stroke oil has not settled out from the petrol.

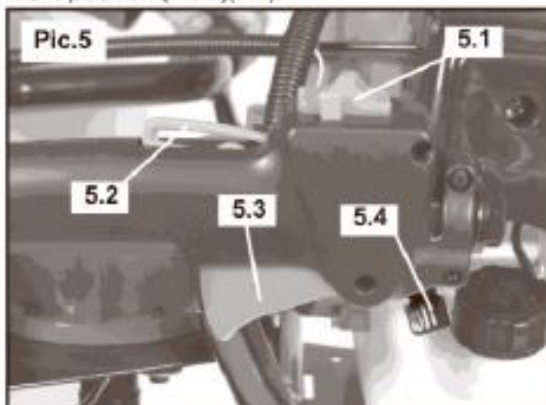
Set the choke lever to the On position (Pic.3).



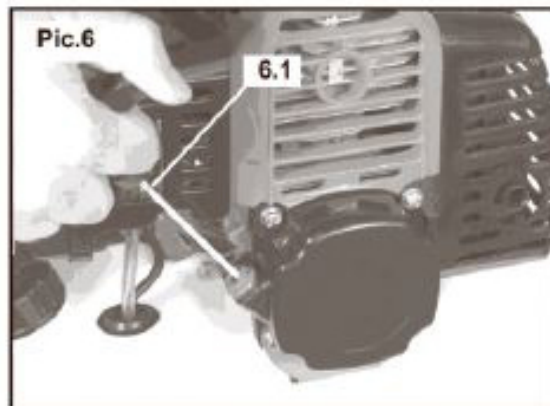
If the carburetor requires "priming", pump the clear rubber priming button (Pic.4) until fuel appears in the clear rubber priming button.



Make sure that the **STOP / RUN** switch is in the **RUN** position (Pic.5)(5.1).



Hold down the hole borer firmly with one hand. With the other hand grip the recoil starter cord



handle (Pic.6) and pull slowly until resistance is felt indicating that the recoil starter is engaged. When resistance is felt pull the cord sharply. Continue this procedure until the engine starts.

When the engine has been successfully started and is running smoothly return the choke lever to the **OFF** position.

Press in the safety switch lever (Pic.5)(5.2) then squeeze the throttle lever (Pic.5)(5.3), the auger bit will begin to rotate. To adjust the boring speed rotate the speed adjuster (Pic.5)(5.4) until the desired setting is achieved.

To stop the auger bit from rotating, briefly squeeze then release the throttle lever.

Operating the hole borer

This product requires the use of two hands to ensure safe operation.

Make sure that the hole boring operation does not involve the risk of contact with electric cables, gas mains, water pipes etc.

Inspect the work area before starting. Remove any objects or debris that could be thrown, jammed or become entangled in the auger bit.

Adopt a stable stance always keeping the hole borer in front of your body. Grip the handles with both hands ensuring you can safely operate the control levers.

Allow the auger bit to reach full speed before commencing the boring operation.

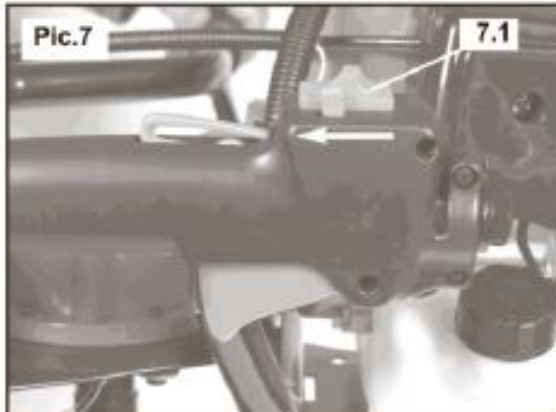
If the auger bit hits a stone, hard ground etc., the rotation may stop immediately and give a hard torque reaction.

It is therefore required that the operator has a firm grip on both handles during operation in order to compensate for a sudden torque reaction.

Remove any jammed debris from the auger bit and examine for any damage before re-commencing work.

Stopping the engine (Pic.7)

Push the **STOP / RUN** switch to the **STOP** position (Pic.7)(7.1).



Maintenance

WARNING: Always ensure that the hole borer is switched off and the spark plug cap is removed before making any adjustments or maintenance procedures.

Always wear sturdy gloves when handling auger bits, as they can be very sharp.

Re-lubricate all moving parts at regular intervals.

If the body of the hole borer needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.

Never use caustic agents to clean plastic parts.

Spark plug (Pic.8)

After every 10 hours use

After every 10 hours of running the spark plug should be removed. Check the colour of the deposits on the end of the spark plug; it should be a "Tan" colour. Remove all deposits using a stiff brush a brass wire brush is ideal. Check the

Pic.8

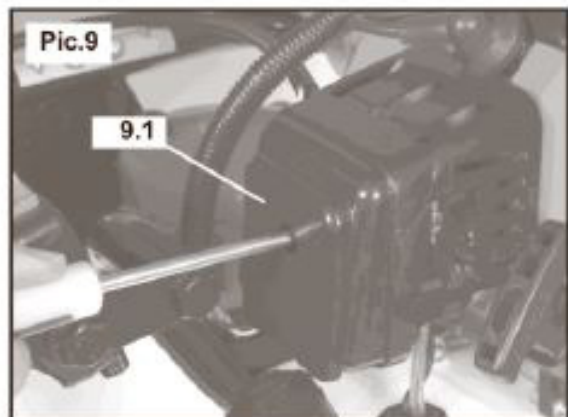


spark plug gap and adjust if required. The correct gap should be 0.7 to 0.8mm.

Air filter (Pic. 9)

After every 4 hours use

After every 4 hours of running, the air filter should be removed, examined for deterioration and cleaned. Remove the air filter housing cover



(Pic. 9)(9.1) then remove the air filter. Clean the air filter thoroughly using an environmentally friendly water based degreasing agent, when the air filter has dried out apply sufficient ordinary engine oil to coat the whole of the filter. Squeeze out any excess oil and replace the air filter and cover. Warning! Never run the engine without the air filter fitted.

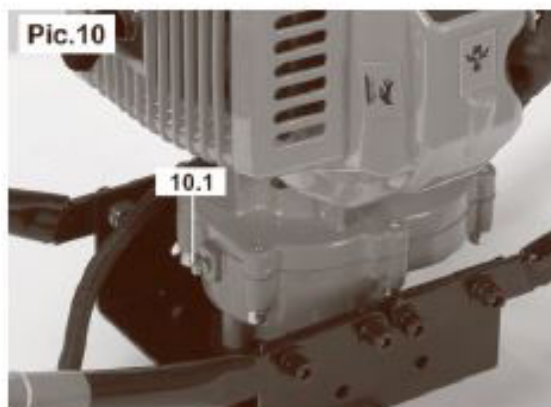
Lubricating the gearbox (Pic.10)

After every 5-8 hours use

It is recommended that after 5-8 hours of use the gearbox grease topped up using suitable 3# Lithium grease. with the engine in its upright position remove the bolt on the oil filler port (Pic.10)(10.1) and add the grease. Refit the oil filler port bolt.

After every 50 hours use

It is recommended that after 50 hours of use the gearbox grease should be replaced using suitable 3# Lithium grease. Remove the Grease filler bolt (Pic.10)(10.1) on the side of the gearbox then add 3# Lithium grease with grease gun, Refit the Grease filler port bolt.



Storage

If the hole borer is not to be used or is to be stored for more than one month the following storage procedure should be carried out. Drain all the fuel from the fuel tank and the carburetor, ensure that all the fuel has been removed. Remove the spark plug and pour approximately one tablespoon full of clean engine oil into the spark plug hole. With the ignition turned OFF gently pull on the recoil starter cord several times. Re-fit the spark plug continue to pull the recoil starter cord until the piston is on the compression stroke (when resistance is felt) then stop pulling.

Store the hole borer in a dry well ventilated place under a cover to prevent any dust or debris from accumulating on the hole borer.

Technical specification	
Engine type	Air-cooled 2-stroke, Single Cylinder Petrol Engine
Displacement	72cc
Auger speed	n_0 0-170 min ⁻¹
Fuel	Unleaded petrol
Fuel/Oil mix ratio	25:1
Fuel tank capacity	1.2L
Gearbox oil type	3# Lithium grease
Starting system	Recoil starter
Air cleaner type	Sponge element
Auger bit	(100mm, 200mm, 300mm) x 100cm
Weight	12.5kgs
Sound pressure (approx.)	100dB(A)
Sound power (approx.)	110dB(A)
Vibration level (approx.)	3.58 m/s ²

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.